

Children's Summer Holiday Club

暑假兒童活動週

Dates 日期: 2nd to 6th August 八月 2021

Time 时间: 10am to 12.30pm

Venue 地点: LCGC 利物浦華人福音教會

For Children from 5 to 11 years 5 岁至11 岁的 儿童

The Children's Summer Holiday club is led by Ian and Elaine Coules from Kids-Inc (see their website: www.kids-inc.co.uk).

There will be fun-filled activities including games, bible stories, quiz, songs, crafts and puppets. 暑期儿童活动周是kids-inc机构的 Ian 和 Elaine Coules 运行的 (请观看他们的网站 www.kids-inc.co.uk). 活动包括儿童游戏, 圣经的故事, 问答游戏, 歌唱, 手工和木偶. All the helpers are volunteers from LCGC and have been DBS checked. 每位助手都是來於利物浦華人福音教會. 他們都已經得DBS 檢查.

Places limited, those joining will have to pre-book

參加者需提前定位

PLEASE RETURN FORMS EARLY, PLACES LIMITED, FIRST COME

FIRST SERVE! 名額有限，先到先得！請尽早提交申請表

To obtain application form, please email 索取申請表，請電郵

LCGC.SummerClub@gmail.com

**Covid-19 social distancing rules will be in place
我们会遵守社交隔离的规则**

Safety Plan for Children's Summer Club 儿童暑假活动的安全计划:

- 1. There will only be a maximum of 36 children on site during the programme**
这活动最多只能有**36**名儿童
- 1. Only children who have pre-booked will be able to attend** 只有提前订位的儿童才能参加
- 2. Please bring a bottle of drinking water with you. Food or drink will not be provided.** 请随身携带一瓶饮用水。我们将不提供食物或饮料。
- 3. No sharing of any stationery (apart from among siblings) , please bring your own pen, pencil, colouring pens (felt tips), safety scissors, glue stick.** 除了兄弟姐妹以外，不能共用任何文具。请自备原子笔、铅笔、彩色笔（毡尖彩色笔）、儿童安全剪刀、浆糊（胶棒）。
- 4. The venue will be cleaned and sanitised fully before and after the programme each day, and regularly touched surfaces will be cleaned frequently.** 活动场地将在每天节目前后进行全面清洁和消毒，经常接触的表面也将经常清洁。
- 5. All the helpers in the event will have twice weekly Covid home testing, and only attend the venue if their test is negative.** 活动中的所有助手每周都会进行两次 **Covid** 家用测试，并且只有试验结果正常才参加该活动。
- 6. All children and parents are requested to do Covid home testing twice a week if joining the programme, and only attend if your Covid test is negative.** 我们都请求所有来参加该活动的儿童和父母每周进行两次 **Covid**家用测试，并且只有在父母和孩子的 **Covid** 测试正常才参加。（**Home testing kit can be obtained from** 家用测试套具可以在这网站获取 <https://liverpool.gov.uk/communities-and-safety/emergency-planning/coronavirus/how-to-get-tested/symptom-free-testing/>）
- 7. If you or anyone in your household are requested to self isolate by NHS Track and Trace, or if anyone in your household have symptoms of Covid, please inform us straightaway, and do not attend the venue.** 如果 **NHS Track and Trace** 要求你或你家人进行自我隔离，或者你家中的任何人有 **Covid** 症状，请立即通知我们，不要到活动场地。
- 8. Mask wearing is compulsory during the programme. Please inform us if your child is too young or unable to tolerate wearing a mask.** 活动期间必须要戴口罩。如果你的孩子太小或无法忍受戴口罩，请通知我们。
- 9. The car park area will be blocked off, so that no cars can come in. Children will be dropped off by parents at the back gate of the church (outside the car park). The team members will meet the children, check their temperature and sanitise their hands at the car park. During going home time, the children will wait for their parents in the car park, and parents will pick the children up at the back gates. Parents will not be allowed to enter the car park area.** 停车场入口将被阻挡，禁止车辆进入。家长将孩子送到教堂后门（停车场外）。活动助手将在停车场迎接孩子们并检查他们的体温和消毒双手。回家时间，孩子们会在停车场等父母，父母会在后门接孩子。家长不得进入停车场。